

SECCIÓN I: INSTRUCCIONES PARA OFERENTES

Artículo 1 ALCANCE DE LA PROPUESTA

Se invita a los oferentes a presentar una propuesta para los Servicios conforme a los requerimientos indicados en la **Sección V: Requerimientos** y **Sección III: Condiciones del Contrato**, así como el proceso establecido en este llamado a la presentación de propuestas (RFP). En la **Información Detallada** se incluye un resumen del alcance de la propuesta.

Toda correspondencia y notificación relacionadas con el presente llamado a la presentación de propuestas debe ser enviada a través del sistema eSourcing.

Artículo 2 INTERPRETACIÓN DEL LLAMADO A LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

El presente llamado a la presentación de propuestas es una invitación a concursar y no debe entenderse como una oferta en condiciones de ser aceptada ni como el establecimiento de derechos contractuales, jurídicos o de restitución.

Este llamado a la presentación de propuestas se lleva a cabo de conformidad con las disposiciones aplicables del Manual de Adquisiciones de UNOPS (cuya última versión puede ser consultada en el [sitio web de UNOPS](#)) y de las Directivas Operacionales e Instrucciones Operacionales pertinentes mencionadas en el Manual de Adquisiciones. En el caso de discrepancia entre el presente llamado a la presentación de propuestas y el Manual de Adquisiciones de UNOPS, prevalecerá este último.

Salvo y hasta que se haya firmado el Contrato entre UNOPS y el adjudicatario, no existirá contrato vinculante alguno entre el oferente y UNOPS, incluidos contratos de proceso y otros acuerdos o arreglos, y ninguna parte de este llamado a la presentación de propuestas, o en relación con él, debe comprometer la responsabilidad de UNOPS.

Artículo 3 ENMIENDAS AL LLAMADO A LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Antes de que finalice el plazo para la presentación de propuestas, UNOPS podrá, a su discreción, modificar los documentos de la propuesta mediante un apéndice por escrito. Todos los apéndices por escrito aportados a los documentos de la propuesta deben formar parte del llamado a la presentación de propuestas.

En el caso de que UNOPS modifique el llamado a la presentación de propuestas, introducirá dichas enmiendas a través del sistema eSourcing de UNOPS y debe notificar por escrito a todos los oferentes que hayan expresado su interés en la licitación.

A fin de dar a los oferentes un tiempo razonable para incorporar estas modificaciones en su propuesta, UNOPS podrá prorrogar el plazo para la presentación de propuestas, según proceda en cada caso.

Artículo 4 ELEGIBILIDAD DEL OFERENTE

El oferente podrá ser una persona jurídica privada, pública o de propiedad gubernamental, o cualquier asociación, incluida una empresa conjunta o consorcio, que tenga la capacidad jurídica de firmar un contrato vinculante con UNOPS.

El oferente, así como todas las partes que lo integran, (en adelante, el “oferente”) podrán tener la nacionalidad de cualquier país, con excepción de las nacionalidades enumeradas en la **Información Detallada**, si las hubiera. Se debe considerar que el oferente tiene la nacionalidad de un país si es ciudadano de ese país o si es una entidad constituida, incorporada o registrada en ese país y si opera de conformidad con sus disposiciones legales nacionales.

El oferente no debe tener un conflicto de intereses. Se debe considerar que un oferente tiene un conflicto de intereses si:

- i) el oferente (incluidos los miembros de su personal) tiene una estrecha relación de negocios o familiar con un miembro del personal de UNOPS o con un miembro del personal del socio que contrató a UNOPS y que:
 - está directa o indirectamente involucrado en la preparación de los documentos de la propuesta o el alcance de los Servicios, y/o en el proceso de evaluación de propuestas de dicho Contrato; o
 - participa en la ejecución o supervisión de dicho Contrato;
- ii) el oferente está asociado, o ha estado asociado en el pasado, directa o indirectamente, con una entidad o cualquiera de sus Afiliadas que haya sido contratada por UNOPS para proporcionar servicios de consultoría para la preparación del diseño, especificaciones, alcance de los Servicios y otros documentos que serán utilizados para la adquisición de los Servicios requeridos en el presente proceso de adquisición;
- iii) el oferente tiene interés en otros oferentes, para la misma actividad de adquisición, incluido cuando tienen una propiedad y/o administración en común. El oferente no debe presentar más de una propuesta, a excepción de las propuestas alternativas, si estuvieran permitidas. Dicha conducta dará lugar a la descalificación de todas las propuestas en las que el oferente haya participado. Esto incluye situaciones en las que una entidad es el oferente en una propuesta y un subconsultor en otra; no obstante, esto no limita la inclusión de una entidad como subconsultor en más de una propuesta. En el caso de procesos de adquisición con lotes, esta disposición se debe aplicar lote por lote;
- iv) el oferente no cumple con ninguna otra situación de conflicto de intereses relevante para el proceso de adquisición específico tal como se indica en el documento licitatorio; o
- v) el oferente tiene un propietario, socio, miembro de la junta directiva, oficial, que es un miembro actual del personal de UNOPS (independientemente de la modalidad de contrato del personal de UNOPS), o en el que un miembro actual del personal de UNOPS tiene un interés financiero directo en cualquier capacidad.

Los oferentes deben revelar cualquier conflicto de intereses real o potencial en el Anexo 0.2 [*Información del Oferente*] y deben ser considerados no elegibles para este proceso de adquisición a menos que el conflicto de intereses sea resuelto de una manera aceptable para UNOPS. La omisión de revelar la existencia de cualquier conflicto de intereses real o potencial puede ser motivo de sanción para el oferente, de conformidad con la [política de UNOPS sobre sanciones a proveedores](#).

El oferente debe ser considerado no elegible para presentar una propuesta si, en el momento de presentar la propuesta, el oferente:

- i) figura en la Lista de oferentes no elegibles publicada por el [Mercado Global de las Naciones Unidas \(UNG\)](#), la cual compila información compartida por UNOPS ([Lista de oferentes no elegibles de UNOPS](#)), así como otras agencias, fondos o programas del sistema de las Naciones Unidas;
- ii) figura en la Lista consolidada de sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, incluida la lista de la Resolución 1267/1989 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas;
- iii) figura en la Lista de proveedores irresponsables del Banco Mundial y/o la Lista de empresas o individuos no elegibles del Banco Mundial;
- iv) figura en cualquier otra lista de inelegibilidad de un socio de UNOPS y, de ser así, es identificado en la **Información Detallada**;
- v) figura en suspensión para hacer negocios con UNOPS y ha sido eliminado de la(s) base(s) de datos de proveedores por razones que no involucran Prácticas Prohibidas, según se define en el Manual de Adquisiciones de UNOPS;
- vi) no ha asistido a una inspección obligatoria de la Ubicación o a una reunión de aclaración obligatoria, si procede; o
- vii) no cumple los requerimientos adicionales que puedan establecerse en la **Información Detallada**.

Se espera que todos los oferentes que se adhieran a los principios del [Código de Conducta de los Proveedores de las Naciones Unidas](#), puesto que este código está basado en los valores fundamentales establecidos en la Carta de las Naciones Unidas. UNOPS también espera que todos sus proveedores se adhieran a los principios del [Pacto Mundial de las Naciones Unidas](#) y pide a todos los oferentes que actúen con arreglo a las más elevadas normas de ética durante la totalidad del proceso de propuesta, así como durante el periodo de validez de todo contrato que haya sido adjudicado como resultado de este proceso, tal como se indica más detalladamente en el Artículo 37 [*Ética y Prácticas Corruptas*].

Si el oferente no posee todas las competencias necesarias para llevar a cabo los Servicios descritos en el llamado a la presentación de propuestas, este podrá presentar una propuesta en asociación con otras entidades, en particular con una entidad del país en el que se desarrollarán los Servicios. En el caso de una Empresa Conjunta, un consorcio o una asociación:

- i) todas las partes de la Empresa Conjunta, el consorcio o la asociación deben ser responsables ante UNOPS, de forma conjunta y solidaria, por cualquier obligación que surja de su propuesta y del Contrato que pueda ser adjudicado como resultado de este llamado a la presentación de propuestas;
- ii) la propuesta debe identificar claramente la entidad designada como punto de contacto para comunicarse con UNOPS. La propuesta debe incluir el Anexo 0.3 [*Información sobre Socios de la Empresa Conjunta*] debidamente cumplimentado. Dicha entidad debe estar facultada para tomar decisiones vinculantes en nombre de la Empresa Conjunta, el consorcio o la asociación durante el proceso de propuesta y mientras dure el Contrato en el caso de que se le adjudique;
- iii) la composición o constitución de la Empresa Conjunta, el consorcio o la asociación no debe ser modificada sin el consentimiento previo de UNOPS; y
- iv) cada miembro de una operación conjunta, un consorcio o una asociación debe cumplir las condiciones de elegibilidad del oferente.

Las condiciones de elegibilidad del oferente en virtud del presente artículo serán también de aplicación a cualquier subconsultor.

Artículo 5 ERRORES U OMISIONES

Los oferentes deben notificar inmediatamente a UNOPS por escrito si encuentran ambigüedades, errores, omisiones, discrepancias, contradicciones o faltas de otro tipo en alguna instancia del llamado a la presentación de propuestas, proporcionando detalles completos sobre la falta en cuestión.

Los oferentes no deben beneficiarse de dichas ambigüedades, errores, omisiones, discrepancias, contradicciones o faltas.

Artículo 6 RESPONSABILIDAD DE LOS OFERENTES DE INFORMARSE Y ACUSE DE RECIBO

Al preparar la propuesta, los oferentes tienen la obligación de informarse. A este respecto, deben asegurarse de:

- i) examinar todos los aspectos del llamado a la presentación de propuestas, incluidos el Contrato y todos los demás documentos incluidos o mencionados, e informarse plenamente;
- ii) examinar el llamado a la presentación de propuestas para verificar que tiene una copia completa de todos los documentos;
- iii) obtener y examinar toda otra información pertinente para el Proyecto y el alcance de los Servicios que esté disponible a través de indagaciones razonables;
- iv) verificar toda declaración, afirmación u otra información, incluidas las contenidas o mencionadas en el llamado a la presentación de propuestas y las formuladas oralmente en reuniones de aclaración o inspecciones de la Ubicación, o en cualquier comunicación con UNOPS, sus empleados o sus agentes;
- v) asistir a toda reunión de aclaración o inspección de la Ubicación que sea obligatoria en virtud de este llamado a la presentación de propuestas;

- vi) informarse y asegurarse plenamente de los requerimientos de todas las Autoridades pertinentes así como de las leyes actualmente aplicables, o que podrían aplicarse en el futuro, a la prestación de los Servicios; y
- vii) realizar su propia evaluación sobre la naturaleza y el alcance de los trabajos requeridos según lo establecido en la **Sección V: Requerimientos** para la prestación de los Servicios, y justificar adecuadamente todos los trabajos en su propuesta.

Los oferentes declaran conocer y aceptar que el llamado a la presentación de propuestas no tiene por objeto contener toda la información pertinente en relación con los Servicios y que se facilita únicamente bajo la premisa de que los oferentes deberán efectuar su propia evaluación de las cuestiones citadas en el llamado a la presentación de propuestas, incluida la **Sección III: Condiciones del Contrato**.

Los oferentes reconocen que ni UNOPS ni sus directores, personal y agentes formulan declaración o garantía (expresa o implícita) alguna acerca de la precisión, vigencia e integridad de este llamado a la presentación de propuestas ni a cualquier otro tipo de información proporcionada a los oferentes.

Artículo 7 CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORÍA PARA OBRAS DE UNOPS

Los oferentes deben estar dispuestos a firmar la **Sección III: Condiciones del Contrato**, sin desviaciones, salvedades, modificaciones, limitaciones o exclusiones, en el caso de ser seleccionados como resultado de este proceso de propuesta.

Artículo 8 ACLARACIONES SOBRE EL LLAMADO A LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Los oferentes podrán solicitar aclaraciones acerca del llamado a la presentación de propuestas. Para ello, podrán enviar una solicitud por escrito a través de la función para solicitudes de aclaración del sistema eSourcing de UNOPS dentro del plazo establecido en la **Información Detallada**. No se aceptarán solicitudes de aclaración una vez vencido el plazo.

UNOPS reunirá todas las solicitudes de aclaración y podrá responder por escrito a todas las solicitudes al mismo tiempo. Las respuestas a las solicitudes de aclaración deben ser publicadas a través del sistema eSourcing de UNOPS.

Artículo 9 REUNIONES PREVIAS O DE ACLARACIÓN

A menos que UNOPS disponga lo contrario por escrito, se celebrará una reunión previa o de aclaración solo si así se indica en la **Información Detallada**, en el momento y lugar establecidos y de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la **Información Detallada**.

Si en la **Información Detallada** se afirma que una reunión de aclaración debe ser obligatoria, el oferente que no asista a dicha reunión debe ser considerado no elegible para presentar una propuesta en el marco de este llamado a la presentación de propuestas.

Los oferentes deben enviar por escrito información sobre el (o los) representante(s) del oferente que asistirá(n) a la reunión de aclaración a la persona de contacto de UNOPS que figura en la **Información Detallada**. La información debería incluir el nombre completo y el puesto de cada representante. Esta información debería ser enviada al menos un (1) día hábil antes de que se celebre la reunión de aclaración.

La reunión de aclaración debe ser celebrada únicamente con el propósito de brindar información pertinente relativa a los documentos licitatorios. Los oferentes no deben basarse en las declaraciones, afirmaciones o informaciones formuladas en la reunión de aclaración a menos que UNOPS las confirme por escrito.

UNOPS no dará respuestas oficiales a las preguntas formuladas por los oferentes sobre el llamado a la presentación de propuestas o el proceso de propuesta durante la reunión de aclaración. Toda pregunta debe ser presentada de conformidad con el Artículo 8 [*Aclaraciones sobre el Llamado a la Presentación de Propuestas*].

UNOPS debe preparar las actas de la reunión de aclaración y transmitirlos por escrito a todos los oferentes que hayan recibido el llamado a la presentación de propuestas directamente de parte de UNOPS, si el llamado no estaba disponible en internet; y/o, si el llamado a la presentación de propuestas estaba disponible en internet, o si así figura en la **Información Detallada**, las actas se publicarán en internet, sin revelar los nombres de los oferentes que asistieron a la reunión de aclaración dentro de un plazo breve.

Artículo 10 INSPECCIÓN DE LA UBICACIÓN

A menos que UNOPS disponga lo contrario por escrito, se efectuará una inspección de la Ubicación solo si figura en la **Información Detallada**, en el momento y lugar establecidos, y de conformidad con las instrucciones proporcionadas en esta.

Si en la **Información Detallada** se afirma que la inspección de la Ubicación debe ser obligatoria, el oferente que no asista a dicha inspección debe ser considerado no elegible para presentar una propuesta en el marco de este llamado a la presentación de propuestas.

Los oferentes que participen en una inspección de la Ubicación deben ser responsables de:

- i) disponer de y llevar equipo de protección personal, incluidos, como mínimo, cascos de seguridad, botas y chalecos reflectantes;
- ii) realizar los arreglos correspondientes para obtener los visados necesarios para asistir a dicha inspección.

Antes de participar en la inspección de la Ubicación, los oferentes deben otorgar un acuerdo de exoneración y una renuncia liberando a UNOPS de toda responsabilidad que pueda surgir de:

- i) pérdidas de o perjuicios a bienes muebles o inmuebles;
- ii) lesiones personales, enfermedades o el fallecimiento de cualquier persona;

- iii) pérdidas o gastos financieros ocasionados por la asistencia a la inspección de la Ubicación; y
- iv) transporte organizado por UNOPS a la Ubicación (si se incluye) a consecuencia de cualquier accidente o actos malintencionados provocados por terceros.

UNOPS no dará respuestas oficiales a las preguntas formuladas por los oferentes sobre el llamado a la presentación de propuestas o el proceso de propuesta durante la inspección de la Ubicación. Toda pregunta debe ser presentada de conformidad con el Artículo 8 [*Aclaraciones sobre el Llamado a la Presentación de Propuestas*].

La inspección de la Ubicación se realizará únicamente con el propósito de brindar información general. Los oferentes no deben basarse en las declaraciones, afirmaciones o informaciones formuladas en la inspección de la Ubicación a menos que UNOPS las confirme por escrito.

Artículo 11 CONTENIDO DE LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Las propuestas deben incluir solo una copia de los Anexos de la propuesta completados y fechados, incluyendo solo la información requerida por cada uno de los Anexos, ya sea completando el Anexo correspondiente o como apéndice del documento, según sea el caso. Todos los Anexos de la propuesta deben ser firmados, de conformidad con el Artículo 20 [*Formato y Firma de las Propuestas*], por una persona autorizada por el oferente con objeto de que sean vinculantes. Los Anexos de la propuesta se adjuntan en la **Sección VI: Anexos de la Propuesta**.

Las propuestas presentadas deben incluir únicamente la información necesaria para su presentación, de acuerdo con el llamado a la presentación de propuestas.

Artículo 12 DECLARACIÓN DE EXCLUSIVIDAD Y DISPONIBILIDAD

Si así lo exige la **Información Detallada**, el Personal Clave que figura en el Anexo 4.4 [*Personal Clave*] debe firmar una Declaración de Exclusividad y Disponibilidad conforme a lo dispuesto en el Anexo 0.6 [*Declaración de Exclusividad y Disponibilidad*]. La Declaración de Exclusividad y Disponibilidad persigue los objetivos siguientes:

- i) el Personal Clave sugerido en la propuesta no debe formar parte de otra propuesta presentada en este proceso de propuesta. Deberá, por lo tanto, comprometerse a trabajar exclusivamente para el oferente;
- ii) todo el Personal Clave debe asimismo comprometerse a estar disponible y a tener la capacidad y la voluntad de trabajar durante todo el periodo que se haya previsto para su colaboración durante la ejecución del Contrato, de conformidad con lo indicado en la **Sección V: Requerimientos** y la propuesta del oferente.

La selección de la propuesta se basa, en parte, en la evaluación del Personal Clave que figura en dicha propuesta y UNOPS confía en que el Contrato sea ejecutado precisamente por ese personal en particular. Puesto que los documentos licitatorios indican la fecha prevista para la movilización, una vez que haya finalizado el plazo para la presentación de propuestas, UNOPS considerará la posibilidad de una sustitución únicamente si se producen retrasos inesperados en la fecha de inicio por circunstancias ajenas al oferente, o, excepcionalmente, si el Personal Clave se ve incapacitado por motivos de salud, en casos de Fuerza Mayor o por cualquier otra

circunstancia que pueda justificar una sustitución y que no afecte a la selección de la propuesta. Ni el deseo del oferente de emplear al Personal Clave en otro proyecto ni un cambio de opinión por parte de miembros del Personal Clave deben ser aceptados como motivos válidos para sustituir al Personal Clave.

Artículo 13 REMUNERACIÓN Y COSTOS RELACIONADOS CON LAS PROPUESTAS

Los oferentes no deben tener derecho a remuneración ni indemnización alguna por la preparación y presentación de su propuesta.

Los oferentes reconocen que deben asumir los riesgos y costos derivados de su participación en cualquier etapa del proceso de propuesta de este llamado a la presentación de propuestas. UNOPS no debe ser responsable de ningún costo o gasto contraído por los oferentes en la preparación y presentación de las propuestas o en su participación en el proceso de propuesta, incluidas las reuniones de aclaración e inspecciones de la Ubicación.

UNOPS no se responsabiliza sobre una base jurídica, contractual, cuasicontractual o de restitución, por los costos, gastos o pérdidas contraídos o sufridos por los oferentes en el marco de este llamado a la presentación de propuestas o de su participación en el proceso de propuesta, incluso cuando:

- i) las aclaraciones y los apéndices se proporcionen o no se proporcionen a los oferentes;
- ii) el oferente no sea seleccionado o contratado para llevar a cabo los Servicios;
- iii) UNOPS modifique, dé por terminado, suspenda o prorrogue cualquier aspecto del proceso de propuesta u organice otro proceso distinto en reemplazo;
- iv) UNOPS decida no seguir con el llamado a la presentación de propuestas, en su totalidad o en parte; o
- v) UNOPS ejerza cualquier derecho en el marco del llamado a la presentación de propuestas.

Artículo 14 PERÍODO DE VALIDEZ DE LAS PROPUESTAS

Las propuestas deben ser válidas para su aceptación por UNOPS durante todo el periodo establecido en la **Información Detallada**. Se debe rechazar toda propuesta que contenga un período de validez inferior.

Antes de la finalización del período de validez de las propuestas, UNOPS podrá solicitar por escrito a los oferentes que prorroguen la validez de sus propuestas en las mismas condiciones. Las propuestas de los oferentes que rechacen prorrogar la validez de su propuesta deben ser descalificadas.

Artículo 15 PROPUESTAS PARCIALES

Los oferentes deben presentar una propuesta para los Servicios, para cubrir la totalidad de los requerimientos indicados en la **Sección V: Requerimientos**, salvo que se disponga lo contrario en la **Información Detallada**. Las propuestas para solo una parte de los requerimientos podrán ser rechazadas salvo que lo permita la **Información Detallada**.

Si la **Información Detallada** indica que se invita a presentar propuestas para contratos individuales (lotes), los oferentes deben presentar una propuesta para el cien (100) por ciento de los productos especificados para cada lote y el cien (100) por ciento de las cantidades especificadas para cada producto de un lote, salvo que la **Información Detallada** disponga lo contrario. Si corresponde, la metodología usada en la evaluación para adjudicar varias combinaciones de lotes se detallará en la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**.

Artículo 16 PROPUESTAS ALTERNATIVAS

En este proceso de propuesta, se debe aceptar únicamente una propuesta por cada oferente, salvo que se presenten propuestas alternativas si así lo permite la **Información Detallada**. UNOPS se reserva el derecho de adjudicar un contrato conforme a una propuesta alternativa, siempre que se cumplan las condiciones para su aceptación.

Si la **Información Detallada** indica que las propuestas alternativas no deben ser aceptadas, estas no se evaluarán. Si el oferente presenta más de una propuesta:

- i) se descalificarán todas las propuestas marcadas como “Propuesta alternativa” y solo se evaluará la propuesta marcada como “Propuesta inicial”; o
- ii) se rechazarán todas las propuestas si no se indica cuál es la propuesta original y cuál es (o son) la(s) propuesta(s) alternativa(s).

Artículo 17 GARANTÍA DE SOSTENIMIENTO DE PROPUESTA

Los oferentes deben proporcionar, como parte de su propuesta, una garantía de sostenimiento de propuesta, si así lo exige la **Información Detallada**.

La garantía de sostenimiento de propuesta debe ser presentada con el monto y en la forma especificados en la **Información Detallada**, y debe:

- i) estar expresada en la misma divisa que la estipulada en el Artículo 18 *[Divisa(s) de las Propuestas]*; y
- ii) tener validez durante los treinta (30) días siguientes al vencimiento del periodo de validez de la propuesta estipulado por UNOPS, en virtud del Artículo 14 *[Periodo de Validez de las Propuestas]*.

UNOPS se reserva el derecho de rechazar toda propuesta que no incluya una garantía de sostenimiento de propuesta con el monto y en la forma especificados.

Las garantías de sostenimiento de propuestas presentadas por el (o los) oferente(s) no seleccionado(s) serán canceladas/devueltas lo antes posible, dentro de un plazo de treinta (30) días a partir del vencimiento del periodo de validez de la propuesta estipulado por UNOPS, en virtud del Artículo 14 *[Periodo de Validez de las Propuestas]*.

Las garantías de sostenimiento de propuestas presentadas por el (o los) oferente(s) seleccionado(s) serán canceladas/devueltas cuando éstos firmen el Contrato, de conformidad con el Artículo 33 *[Firma del Contrato]*.

La garantía de sostenimiento de propuesta podrá hacerse efectiva:

- i) si el oferente retira su propuesta durante el periodo de validez que este especificó en el Anexo 0.1 [*Declaración de Presentación de Propuesta*];
- ii) si el oferente resulta seleccionado y no firma el Contrato de conformidad con el Artículo 33 [*Firma del Contrato*].
- iii) si el oferente resulta seleccionado y no proporciona la Garantía de Cumplimiento que se estipula el Contrato (en su caso); o
- iv) si el oferente resulta seleccionado y no acepta la corrección de errores, de acuerdo con el Artículo 28 [*Informalidades, Errores u Omisiones Menores*].

Artículo 18 DIVISA(S) DE LAS PROPUESTAS

Los precios de la propuesta deben indicarse en la(s) divisa(s) que figuran en la **Información Detallada**. Si corresponde, a fines de comparación y evaluación, UNOPS convertirá los precios de la propuesta a USD, según el tipo de cambio oficial de las Naciones Unidas vigente el mismo día que finalice el plazo para la presentación de propuestas.

UNOPS se reserva el derecho de no rechazar las propuestas presentadas en una divisa diferente de la(s) divisa(s) exigida(s) en la **Información Detallada**. UNOPS podrá aceptar propuestas presentadas en una divisa diferente de la establecida en la **Información Detallada** si, durante la aclaración de propuestas, el oferente confirma por escrito que aceptará que el contrato refleje la divisa exigida en la propuesta y que, para la conversión, se aplicará el tipo de cambio oficial de las Naciones Unidas vigente el mismo día que finalice el plazo para la presentación de propuestas, establecido en la **Información Detallada**. Independientemente de la divisa indicada en las propuestas recibidas, la divisa exigida que figura en la **Información Detallada** se consignará en la expedición del Contrato y la emisión de los pagos posteriores.

Las tarifas de las propuestas deben ser fijas. Las propuestas con tarifas variables deben ser rechazadas, a menos que se especifique lo contrario en la presente licitación o en el Contrato.

Artículo 19 ARANCELES E IMPUESTOS

El Artículo II, Sección 7, del Convenio sobre Privilegios e Inmunidades dispone, *inter alia*, que las Naciones Unidas y, por lo tanto, UNOPS como órgano subsidiario, están exentas de todo impuesto directo, a excepción de la remuneración de servicios de utilidad pública, y exentas de restricciones arancelarias, derechos y otros gravámenes de naturaleza similar respecto a los artículos que importe o exporte para su uso oficial. Todas las propuestas se indicarán netas de todo impuesto directo y de otros impuestos y derechos, a menos que se indique lo contrario en la **Información Detallada**.

Artículo 20 FORMATO Y FIRMA DE LAS PROPUESTAS

Las propuestas deben ser mecanografiadas y firmadas en tinta indeleble por el oferente o por la(s) persona(s) debidamente autorizada(s) para constituir un Contrato vinculante entre el oferente y UNOPS.

Las propuestas no deben contener texto entre líneas, tachado ni sobrescrito. Si el oferente hubiera cometido algún error y necesitara corregirlo, podrán realizarse correcciones manuscritas antes de presentar la propuesta y/o dentro del plazo para la presentación de propuestas. En estos casos, la persona que firmó la propuesta debe rubricar dichas correcciones.

Artículo 21 IDIOMA DE LAS PROPUESTAS

Todas las propuestas, información, documentos y correspondencia entre UNOPS y los oferentes en relación con el proceso de propuesta deben estar redactados en el idioma establecido en la **Información Detallada**.

Los documentos de apoyo podrán presentarse en su idioma original. Si el idioma difiere del indicado en la **Información Detallada**, los documentos de apoyo deben presentarse junto con una traducción de los extractos pertinentes. En estos casos, a efectos de interpretación de la propuesta, el texto traducido debe prevalecer. El oferente debe ser el único responsable de la traducción y de su exactitud.

Artículo 22 PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

UNOPS debe recibir las propuestas antes de la fecha y hora indicadas en la **Información Detallada**. Debe ser responsabilidad exclusiva de los oferentes asegurarse de que la propuesta sea recibida dentro del plazo fijado para la presentación de propuestas. UNOPS podrá rechazar toda propuesta presentada fuera del plazo fijado para la presentación de propuestas.

UNOPS podrá, a su discreción, prorrogar el plazo para la presentación de propuestas al modificar los documentos licitatorios, de conformidad con lo establecido en el Artículo 3 [*Enmiendas al Llamado a la Presentación de Propuestas*]. En estos casos, todos los derechos y obligaciones de UNOPS y de los oferentes que estaban sujetos al plazo anterior estarán entonces sujetos al nuevo plazo prorrogado.

Artículo 23 PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

Todas las propuestas deben ser enviadas a UNOPS de conformidad con los requerimientos establecidos en este llamado a la presentación de propuestas.

Los oferentes deberían asegurarse de que no incluyen ninguna información financiera o de precios en el sobre de la propuesta técnica. Se deben rechazar todas las propuestas que no se presenten de conformidad con las disposiciones establecidas en este llamado a la presentación de propuestas.

Artículo 24 RETIRO, SUSTITUCIÓN Y MODIFICACIÓN DE PROPUESTAS

Antes de que finalice el plazo para la presentación de propuestas, el oferente podrá retirar, sustituir o modificar su propuesta a través del sistema eSourcing de UNOPS. No obstante, una vez finalizado el plazo para la presentación de propuestas, las propuestas deben seguir siendo válidas, y podrán ser aceptadas por UNOPS durante todo el periodo de validez de las propuestas.

Artículo 25 APERTURA DE PROPUESTAS

Una comisión de apertura de ofertas de UNOPS¹, será la encargada de abrir las propuestas en la hora y el lugar, y de acuerdo con los requerimientos, según lo expuesto en la **Información Detallada**. Los oferentes no deben asistir a la apertura de propuestas, a menos que se especifique en la **Información Detallada**.

Solo se abrirán las propuestas financieras de las propuestas que superen el nivel mínimo en los aspectos técnicos, según lo previsto en la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**.

Artículo 26 ACLARACIONES SOBRE LAS PROPUESTAS

UNOPS podrá, en cualquier momento del proceso de evaluación, solicitar por escrito aclaraciones o información adicional a los oferentes. En sus respuestas, los oferentes no deben hacer ningún cambio en cuanto al contenido o al precio de la propuesta, sino que solo podrán confirmar la corrección de los errores aritméticos observados por UNOPS en la evaluación de las propuestas, de conformidad con el Artículo 28 [*Informalidades, Errores u Omisiones Menores*].

UNOPS podrá utilizar dicha información para interpretar y evaluar la propuesta correspondiente, aunque no está obligada a tenerla en cuenta.

Artículo 27 CONFORMIDAD DE LAS PROPUESTAS

Para determinar si una propuesta es conforme, UNOPS considerará el contenido de la propia propuesta.

Para considerar que una propuesta es sustancialmente conforme, esta debe cumplir o superar los requerimientos establecidos en la **Sección V: Requerimientos** y obtener, en la evaluación técnica, la puntuación mínima fijada en la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**, sin desviaciones, reservas u omisiones significativas. Se considerarán desviaciones, reservas u omisiones significativas aquellas que:

- i) afecten de manera sustancial el alcance, la calidad o el desempeño de los Servicios especificados en la **Sección V: Requerimientos**;
- ii) limiten de manera sustancial o contradigan los documentos de la propuesta, los derechos de UNOPS o las obligaciones del oferente en virtud del Contrato; o
- iii) en el caso de rectificarse, afecten injustamente la posición competitiva de otros oferentes cuyas propuestas cumplen sustancialmente con los requerimientos.

Si la propuesta no cumple sustancialmente con los requerimientos de los documentos de la propuesta, UNOPS debe rechazarla y el oferente no podrá corregir las desviaciones, reservas u omisiones significativas con el fin de que la propuesta sea conforme.

¹ Como se expone en el Manual de Adquisiciones de UNOPS, el término “comisión de apertura de ofertas” es un término específico del sector que, sin limitaciones, se refiere a la apertura de ofertas recibidas en respuesta a un llamado a licitación y a propuestas recibidas en respuesta a un llamado a la presentación de propuestas.

Artículo 28 INFORMALIDADES, ERRORES U OMISIONES MENORES

Siempre y cuando una propuesta cumpla sustancialmente con los requerimientos, UNOPS podrá dispensar cualquier informalidad, error u omisión menor en la propuesta que no constituya una desviación significativa. Esto solo se producirá si las informalidades, errores u omisiones son defectos menores de forma y no de fondo que se pueden corregir o dispensar sin perjudicar a otros oferentes.

Siempre y cuando una propuesta cumpla sustancialmente con los requerimientos, UNOPS podrá exigir al oferente que proporcione la información o documentación necesaria, dentro de un plazo razonable, para corregir las informalidades, errores y omisiones menores presentes en la propuesta.

Siempre y cuando una propuesta cumpla sustancialmente con los requerimientos, UNOPS podrá corregir errores aritméticos, respetando las disposiciones siguientes:

- i) si existe una discrepancia entre el precio unitario y el total que se obtiene al multiplicar el precio unitario por la cantidad, el precio unitario debe prevalecer y el total debe ser corregido, a menos que UNOPS opine que existe un error evidente en la colocación de la coma decimal en el precio unitario, en cuyo caso el total debe prevalecer como fue cotizado y el precio unitario debe ser corregido;
- ii) si hay un error en un total que corresponde a la suma o resta de subtotales, los subtotales deben prevalecer y el total debe ser corregido; y
- iii) si existe una discrepancia entre letras y cifras, el monto expresado en letras debe prevalecer, a menos que el importe expresado en letras esté relacionado con un error aritmético, en cuyo caso el monto expresado en cifras debe prevalecer, siempre teniendo en cuenta lo indicado en los apartados i) y ii).

Si el oferente que resulta seleccionado según los criterios de adjudicación no acepta la corrección de errores, su propuesta debe ser rechazada y su garantía de sostenimiento de propuesta podrá hacerse efectiva.

Artículo 29 EVALUACIÓN PRELIMINAR

Una vez abiertas las propuestas, UNOPS debe realizar una evaluación preliminar para confirmar que los oferentes han proporcionado todos los documentos y la documentación técnica que exige el Artículo 11 [*Contenido para la Presentación de Propuestas*], y para determinar si cada documento presentado está completo. Durante la evaluación preliminar, UNOPS podrá rechazar toda propuesta que no cumpla con los requerimientos formales y de elegibilidad establecidos en la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**, sin necesidad de hacer nuevas consultas al oferente.

Las propuestas incompletas, sin fundamento, o que contengan desviaciones o reservas significativas con respecto a los términos del Contrato, podrán ser rechazadas o excluidas de las etapas siguientes del proceso, a discreción absoluta de UNOPS, en cualquier momento de la evaluación, incluso después de la evaluación preliminar.

Artículo 30 MÉTODO Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN

UNOPS debe evaluar las propuestas y seleccionar al oferente preferido con arreglo a la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**, en este llamado a la presentación de propuestas.

Artículo 31 CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

En el caso de que se adjudique un Contrato, UNOPS debe seleccionar al oferente que se haya estimado elegible y calificado, y cuya propuesta obtenga la puntuación total más alta en el análisis acumulativo, en el marco de la evaluación de las propuestas técnicas y financieras, de conformidad con la **Sección II: Método y Criterios de Evaluación**. UNOPS se reserva el derecho de llevar a cabo negociaciones con el oferente que haya sido recomendado para adjudicación en cuanto al contenido de su propuesta.

Artículo 32 NOTIFICACIÓN DE ADJUDICACIÓN

Antes de que finalice el periodo de validez de la propuesta, UNOPS deberá informar por escrito, por correo electrónico o postal, al oferente seleccionado de que su propuesta ha sido aceptada. Es necesario tener presente que, si el oferente seleccionado no está registrado como proveedor en el UNGM, este deberá completar el proceso de inscripción antes de la firma y finalización del Contrato.

Artículo 33 FIRMA DEL CONTRATO

A la vez que informa al oferente seleccionado de que su propuesta ha sido aceptada, y siempre y cuando el oferente esté inscrito en el UNGM, UNOPS le invitará a firmar la versión final del Contrato proporcionada en los documentos de la propuesta, que incorpora todo lo acordado entre las Partes.

Artículo 34 PUBLICACIÓN DEL CONTRATO ADJUDICADO Y PROCEDIMIENTOS INFORMATIVOS

UNOPS debe publicar en su [sitio web de datos abiertos](#) y/o en el [sitio web del UNGM](#) la información relativa a la (o las) orden(es) de compra o Contrato(s) adjudicado(s) como resultado del presente llamado a la presentación de propuestas.

UNOPS podrá responder a los oferentes no seleccionados que presenten por escrito una solicitud de aclaración. La solicitud de aclaración debe ser recibida en un plazo de diez (10) días naturales después de que los oferentes no seleccionados hayan recibido la notificación por parte de UNOPS de los resultados de la licitación y es un requisito previo para que los oferentes puedan presentar una protesta sobre una licitación. UNOPS debe responder con prontitud y por escrito a los oferentes no seleccionados que presenten una solicitud de aclaración.

Artículo 35 OTROS DERECHOS DE UNOPS

Con sujeción a la evaluación preliminar de la propuesta, UNOPS se reserva el derecho de no aceptar ninguna propuesta, incluida la propuesta con el precio más bajo.

UNOPS podrá, a su absoluta discreción, adoptar cualquiera de las siguientes medidas:

- i) solicitar información adicional por parte de los oferentes;
- ii) modificar la estructura y los plazos del llamado a la presentación de propuestas;
- iii) modificar, terminar, suspender o posponer el proceso de propuesta, o cualquiera de las partes o actividades que lo componen;
- iv) considerar, aceptar o rechazar cualquier propuesta que no cumpla con los requerimientos;
- v) solicitar, asistir o realizar cualquier inspección de la Ubicación o reunión de aclaración;
- vi) solicitar, asistir u observar cualquier producto, planta, equipo, o dependencias del oferente o prueba, test o demostración, siempre que adopte una actitud razonable al hacerlo;
- vii) abandonar, cancelar o interrumpir de otra manera el proceso de propuesta, en cualquier momento anterior a la firma del contrato, sin obligación alguna con respecto a los oferentes y sin proporcionarles motivo o aviso alguno.

Artículo 36 CONFIDENCIALIDAD

Los oferentes deberán tratar con absoluta confidencialidad toda la información y documentos que UNOPS les proporcione, los cuales deben:

- i) seguir siendo propiedad de UNOPS;
- ii) no ser usados para otro propósito que la preparación de la propuesta; y
- iii) ser devueltos inmediatamente a UNOPS si el oferente decide no responder a este llamado a la presentación de propuestas, o si su propuesta ha sido rechazada o no es seleccionada, en un plazo de quince (15) días después de recibir la notificación por parte de UNOPS de que su propuesta fue rechazada o de que no fue seleccionada.

Los oferentes no deben compartir con terceros la información y los documentos que UNOPS les proporcione, a menos que:

- i) cuenten con el consentimiento previo por escrito de UNOPS;
- ii) la tercera parte en cuestión esté ayudando al oferente a preparar su propuesta, siempre que el oferente se haya asegurado previamente de que la tercera parte en cuestión también respetará la obligación de confidencialidad;
- iii) la información o los documentos ya se encuentren, en el momento del llamado a la presentación de propuestas, legalmente en poder del oferente a través de una parte distinta de UNOPS;
- iv) lo exija la ley y siempre y cuando el oferente haya informado previamente por escrito a UNOPS de su obligación de revelar la información o los documentos; o

- v) la información ya haya sido difundida y esté disponible de forma general y pública, por razones que no impliquen un abuso de confianza por parte de la persona que recibe la información.

Artículo 37 ÉTICA Y PRÁCTICAS CORRUPTAS

UNOPS espera que todos los oferentes actúen con arreglo a las más elevadas normas de ética durante la totalidad del proceso de propuesta, así como durante el periodo de validez de cualquier Contrato que se les pudiera adjudicar como resultado de este proceso. Por lo tanto, todos los oferentes deben afirmar y garantizar que:

- i) no han obtenido ni tratado de obtener de manera fraudulenta información confidencial relacionada con el proceso de propuesta ni con cualquier Contrato que se les pudiera adjudicar como resultado de este proceso;
- ii) no tienen conflictos de intereses que les impidan celebrar un contrato con UNOPS, y no deben tener intereses vinculados con otros oferentes o partes que participan en este proceso de propuesta o en el Proyecto objeto de este proceso;
- iii) no participan ni han intentado participar en Prácticas Prohibidas en relación con este proceso de propuesta ni con el Contrato que se les pudiera adjudicar como resultado de este proceso. A efectos de esta disposición, las Prácticas Prohibidas se definen en la [política de UNOPS sobre sanciones a proveedores](#), e incluyen las que se indican a continuación:
 - práctica corrupta: todo acto de ofrecer, entregar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influenciar de manera indebida las acciones de otra parte;
 - práctica fraudulenta: cualquier acto u omisión, incluida la tergiversación, que de manera deliberada o imprudente induzca a error o tenga tal objetivo para obtener beneficios financieros o de otro tipo, o lleve a evitar una obligación a la otra parte;
 - práctica coercitiva: cualquier acto u omisión que impida o perjudique, o pretenda hacerlo, directa o indirectamente, a cualquier parte o propiedad de la misma para influenciar de manera indebida las acciones de otra parte;
 - práctica colusiva: cualquier acuerdo entre dos o más partes que pretenda lograr un objetivo ilícito, como la influencia indebida sobre las acciones de otra parte;
 - práctica poco ética: cualquier actitud o comportamiento contrarios al conflicto de intereses, los obsequios y atenciones sociales, disposiciones poscontractuales u otros requerimientos publicados sobre el trabajo con UNOPS; y/u
 - obstrucción: cualquier acto u omisión del oferente que impida u obstaculice la investigación por parte de UNOPS de posibles Prácticas Prohibidas.

En el caso de que el oferente incumpla alguna de estas declaraciones o garantías, UNOPS debe tener el derecho de rechazar la propuesta presentada por ese oferente e inmediatamente dar por terminado todo Contrato que se le pudiera adjudicar como resultado de este proceso de propuesta, dando aviso de ello, sin que UNOPS sea responsable de cargos de terminación ni de otra índole. Además, podrá excluir al oferente de trabajar en el futuro con UNOPS o con las demás entidades del sistema de las Naciones Unidas.

Artículo 38 AUDITORÍA

El oferente que participe en el presente proceso de propuesta deberá comprometerse a cooperar con la Oficina de Servicios de Supervisión Interna de las Naciones Unidas, el Grupo de Auditoría Interna e Investigaciones de UNOPS, así como con cualquier otra unidad de investigación autorizada por el Director Ejecutivo de UNOPS y el Oficial de Ética de UNOPS para investigar las alegaciones de conductas indebidas y, en particular, las alegaciones de infracción del Artículo 37 [*Ética y Prácticas Corruptas*], en relación con el presente proceso de propuesta o con cualquier Contrato que se pudiera firmar como resultado del presente proceso.

En el marco de la cooperación con UNOPS, el oferente debe dar acceso a UNOPS, previa solicitud por escrito, a todos los empleados, representantes, agentes y cesionarios, así como a todos los documentos, registros y otros elementos que puedan ser necesarios para proceder a dicha investigación.

En el caso de que el oferente incumpla alguna de estas declaraciones o garantías, UNOPS debe tener el derecho de rechazar la propuesta presentada por ese oferente e inmediatamente dar por terminado cualquier Contrato que se le pudiera adjudicar como resultado de este proceso de propuesta, dando aviso de ello, sin que UNOPS sea responsable de cargos de terminación ni de otra índole. Además, podrá excluir al oferente de trabajar en el futuro con UNOPS o con las demás entidades del sistema de las Naciones Unidas.

Artículo 39 PROTESTA SOBRE UNA LICITACIÓN²

El oferente que considere que ha sido tratado injustamente con respecto a este proceso de propuesta podrá presentar una reclamación ante el Director de Prácticas de Implementación y Estándares de UNOPS a través de la dirección de correo electrónico bid.protest@unops.org. Para recibir y evaluar de manera sustancial una protesta sobre una licitación, el oferente debe haber presentado una solicitud de aclaración, de acuerdo con el Artículo 34 [*Publicación del Contrato Adjudicado y Procedimientos Informativos*], y debe presentar la protesta sobre una licitación en un plazo de diez (10) días naturales después de que UNOPS proporcione una respuesta a la solicitud de aclaración. En el improbable caso de que UNOPS no proporcione una respuesta a la solicitud de aclaración en un plazo de quince (15) días naturales después de la solicitud del oferente en relación con el Artículo 34 [*Publicación del Contrato Adjudicado y Procedimientos Informativos*], el oferente podrá presentar una protesta sobre una licitación en un plazo de diez (10) días naturales tras la finalización del periodo de quince (15) días naturales. Puede encontrar más información sobre las protestas sobre una licitación en el Manual de Adquisiciones de UNOPS.

² Atendiendo al Manual de Adquisiciones de UNOPS, "protesta sobre una licitación" es un término que, sin limitación alguna, podrá ser aplicado a cualquier proceso de adquisición, incluyendo la presentación de licitaciones en el caso de un llamado a licitación y la presentación de propuestas en el caso de un llamado a la presentación de propuestas.

Article 40 PROTECCIÓN DE DATOS

UNOPS gestionará los datos personales que obtenga de los oferentes y de todas las partes que constituyan la licitación como resultado del proceso de propuesta y adjudicación, o en relación con él, únicamente de conformidad con su propio marco jurídico.

Se entenderá por “datos personales” toda información relativa a una persona física identificada o identificable, incluida toda información cuya divulgación pueda perjudicar a esa persona física identificada o identificable, y por datos personales de UNOPS se entenderá los datos personales pertenecientes a UNOPS y obtenidos por el oferente como resultado del proceso de propuesta y adjudicación, o en relación con él.

Al participar en el proceso de propuesta y adjudicación, el oferente reconoce y consiente la recopilación, el uso, la divulgación, la transferencia y el almacenamiento de los datos personales del oferente por parte de UNOPS, tal y como se describe en el [sitio web de UNOPS](#).

A menos que se disponga lo contrario en el Contrato, el oferente deberá adoptar todas las medidas apropiadas, de conformidad con las leyes aplicables en relación con el oferente, para salvaguardar los datos personales de UNOPS.

Salvo disposición más específica en el Contrato, el oferente deberá, como mínimo:

- i) procesar los datos personales de UNOPS única y exclusivamente de conformidad con los requisitos del proceso de propuesta y adjudicación, y no deberá utilizar los datos personales de UNOPS para fines de investigación, marketing, ventas, promociones u otros fines;
- ii) aplicar medidas técnicas y organizacionales apropiadas, incluidas medidas adecuadas para el control del acceso, con el objetivo de garantizar que únicamente el personal autorizado acceda a los datos personales de UNOPS en función de la “necesidad de saber” y con los mínimos privilegios;
- iii) aplicar las medidas de seguridad de los datos apropiadas para preservar la integridad de los datos personales de UNOPS y prevenir toda corrupción, manipulación, pérdida, daño, acceso no autorizado y divulgación indebida de los datos personales de UNOPS;
- iv) procesar los datos personales de UNOPS de manera adecuada, pertinente y limitada a lo necesario para el propósito del proceso de propuesta y adjudicación, y velar por que los datos personales de UNOPS no se conserven durante más tiempo del necesario para participar en el proceso de propuesta y adjudicación;
- v) cuando lo solicite UNOPS, actualizar o rectificar los datos personales de UNOPS para garantizar su exactitud;
- vi) transferir datos personales de UNOPS a terceros, incluidos el oferente o los subconsultores propuestos, únicamente para los fines específicos del proceso de propuesta y adjudicación, y con términos y condiciones equivalentes a los establecidos en este Artículo y en el Artículo 36 [Confidencialidad];

- vii) notificar inmediatamente a UNOPS por escrito cuando se tenga conocimiento de cualquier vulneración de los datos o de la seguridad, adoptar medidas inmediatas de mitigación o corrección, incluidas medidas de mitigación o corrección según lo indique UNOPS, e informar y actualizar periódicamente a UNOPS de las medidas adoptadas por el oferente para hacer frente a tales vulneraciones de los datos o de la seguridad;
- viii) según lo que indique UNOPS por escrito, devolver, eliminar o destruir los datos personales de UNOPS y, previa solicitud por escrito de UNOPS, presentar evidencias justificativas de dicha eliminación o destrucción a UNOPS; y
- ix) consultar con UNOPS, y seguir sus instrucciones, con respecto a la tramitación de las solicitudes y/o quejas de terceros con respecto a los datos personales de UNOPS presentadas o recibidas por el oferente.

Las disposiciones del presente Artículo seguirán siendo efectivas tras la rescisión o expiración del proceso de propuesta y adjudicación.